

**Kode der Ausschreibung
042051/2018**

**Freie Universität Bozen
OFFENES VERFAHREN
für die Dienstleistung der Ausarbeitung der
Lohnstreifen samt zugehöriger
Verpflichtungen für das technische,
Verwaltungs-, Lehr- und Forschungspersonal**

**Ernennungscode CIG:
75567023C3**

**Codice gara
042051/2018**

**Libera Università di Bolzano
PROCEDURA APERTA
per il servizio di elaborazione dei cedolini paga
ed adempimenti accessori per il personale
tecnico amministrativo e docente-ricercatore**

**Codice CIG:
75567023C3**

Sehr geehrte Firmen,

aufgrund eines materiellen Fehlers werden folgende angepasste Teilnahmevoraussetzungen (Punkt 3.5 des Teil I, Seite 16 und 17 der Ausschreibungsbedingungen) veröffentlicht (die Änderungen sind unterstrichen). Die restlichen Teilnahmevoraussetzungen bleiben unverändert.

d) Sie müssen im Sinne des Art. 83 Absatz 1 Buchstabe b) und c) GvD 50/2016 folgende Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit besitzen, die von der unibz gemäß Art. 83 GvD 50/2016 verlangt werden.

d1) Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung gleichwertige Dienstleistungen mit einem Betrag von nicht weniger als € 234.000,00 mit max. 5 Verträgen erbracht haben, wobei mindestens 30% davon für öffentliche Körperschaften erbracht worden sind.

Als gleichwertige Dienstleistungen gelten alle Dienstleistungen der Ausarbeitung von Lohnstreifen.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen muss die gegenständliche Voraussetzung vom

Spettabili ditte,

per errore materiale si pubblica i seguenti requisiti di partecipazione (Punto 3.5 della parte I, pagina 16 e 17 del disciplinare di gara) aggiornati (vedi le modifiche sottolineate). I restanti requisiti rimangono invariati.

d) essere in possesso ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. b) e c) D.Lgs. 50/2016 dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari richiesti dall'unibz ai sensi del art. 83 del D.Lgs. 50/2016.

d1) L'offerente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara servizi analoghe di un importo non inferiore ad € 234.000,00 con un massimo di 5 contratti, di cui almeno il 30% deve essere eseguito a favore di enti pubblici.

Si considerano servizi analoghi tutte i servizi di elaborazione paghe.

In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, il presente requisito deve essere posseduto dalla mandataria per

Mandatar zu mindestens 40%, von den Mandanten zu mindestens 20% besessen werden.

Es wird präzisiert, dass in Bezug auf die gegenständlichen

Teilnahmevoraussetzungen im Falle Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen alle der folgenden Bedingungen erfüllt sein müssen:

1. jedes einzelne Unternehmen (sowohl Mandant als auch federführende Unternehmen) darf obigen Prozentsatz mit max. 3 Verträgen erreichen;
2. der obige Betrag von nicht weniger als € 234.000,00 im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen muss mit max. 5 Verträgen für die gesamte Bietergemeinschaft, ordentliche Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen erreicht werden.

d2) Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung mindestens 15 Mitarbeiter durchgehend gehabt haben, wobei mindestens 6 davon eine Betriebszugehörigkeit von wenigstens 4 Jahren vorweisen müssen.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen muss die gegenständliche Voraussetzung vom Mandatar zu mindestens 40%, von den Mandanten zu mindestens 20% besessen werden.

d3) Der Bieter muss bei Angebotsabgabe und für die gesamte Vertragsdauer der Dienstleistung garantieren, dass mindestens eine Person vorhanden ist, die im Besitz des Sprachenzertifikates in deutscher Sprache der international

almeno il 40% e dalla mandante per almeno il 20%.

Si specifica che relativamente al presente requisito di partecipazione in caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa devono essere soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

1. ogni singola impresa (sia la mandante, sia la mandataria) può raggiungere la suddetta percentuale con un massimo di 3 contratti;
2. l'importo non inferiore ad € 234.000,00 di cui sopra, in caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, deve essere raggiunto con un massimo di 5 contratti per tutto il RTI, consorzio ordinario, GEIE o rete di impresa.

d2) L'offerente deve aver occupato per tutto il triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara almeno 15 dipendenti, di cui almeno 6 presentano un'anzianità di almeno 4 anni.

In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, il presente requisito deve essere posseduto dalla mandataria per almeno il 40% e dalla mandante per almeno il 20%.

d3) L'offerente deve garantire al momento della presentazione dell'offerta e per tutta la durata contrattuale la presenza di almeno una persona in possesso della certificazione linguistica per la lingua tedesca a livello internazionale riconosciuta

gültigen Stufe C1 oder eines alternativen gleichwertigen Zweisprachigkeitsnachweises bzw. des Zweisprachigkeitsnachweises der Autonomen Provinz Bozen C1 (ehemaliges Niveau 1) sind.

d4) Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung die Ausarbeitung der Lohnstreifen von mindestens zwei Körperschaften mit über 100 Angestellten durchgeführt haben, wobei mindestens eine davon öffentlich sein muss.

d5) Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung mindestens 25.000 Lohnstreifen ausgearbeitet haben, wobei mindestens 30% davon für öffentliche Körperschaften ausgearbeitet worden sind.

di livello almeno C1 ovvero di un attestato di bilinguismo equivalente, rispettivamente dell'attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano C1 (ex liv. A).

d4 L'offerente deve aver elaborato per il triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara i cedolini per almeno 2 enti con più di 100 dipendenti, di cui almeno uno deve essere un ente pubblico.

d5 L'offerente deve aver elaborato per il triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara almeno 25.000 cedolini, di cui almeno il 30% a favore di enti pubblici.